

## Mucha Chikito den situacion critico y ta teme pa su bida

Polis a ser dirigi na e WaterPark na Hooiberg, caminda lo tin un possible hogamento di un mucha chikito. Cu urgencia, polis a presenta y famianan tabata histerico ya cu e mucha chikito no tabata reacciona riba vloer. Personal di ambulance a yega y aki a traha cu e criatura y tabata dune CPR pero no tabata reacciona, Polisnan a cera tur e rotondenan pa asina ambulance yega lo mas pronto posibel Eerste Hulp. Dokternan prepara a warda e ambulance yega y aki a sigui cu CPR y mama a drenta na yoramento paden. E mucha chikito su situacion ta critico.



Den Noticia

## Jonelle Hector a gradua na Hogeschool van Amsterdam



## Un Robot controla via iPod



Available on the  
App Store



Cosnan den mundo di tecnologia cu ta ponebo pensa dos bi-aha kiko mas lo bini den circulacion. Aki por aprecia un Robot di 13 pia cu a ser fabrica, cu ta cana y haci practicamente tur cos cu un hende por y ta ser controla pa un iPod. Tremendo pa tin uno asina pa yuda rond di cas.

## Wega politico cu BBO a resulta cu BBO no ta factor pa cierre di refineria pero AVP si a strike e plaka di BBO



### Según MEP

E re-union publico teni recien pidi pa partido MEP a produci varios informacion valioso. Asina tambe tocante e topico di BBO. Tur hende por corda con AVP a hunga su politica den campanja cu ta BBO ta causante di cierre di Valero.

A yena corantnan yen y hasta a para dilanti porta di refineria hungando cu sentimiento di trahadornan. Por a constata awor varios hecho por ehemplo cu alfin e refineria nunca a cera bow gobierno Oduber. Tambe cu awor bow di gobierno di AVP

si e refineria a cera pero nunca e factor BBO a hunga un rol den e cierre di refineria. Valero mes a declara caba den bon dia 13 nov 2007, cu e asunto di BBO no ta un factor sino Valero ta bai unda ta haci mas ganashi. Ora gobierno di MEP a gana e caso di casi 280 million, AVP tabata grita cu ta kita cu BBO ta kita posicion competitivo di Valero cu nan no por competi mas. Realidad ta cu Valero nunca a paga e BBO

riba exportacion durante gobernacion di MEP. Loque si gabinete Oduber a haci ta pa pone e suma cu mester a paga riba un escrow account, pasobra gabinete Oduber tabata sigur di gana e caso. MEP a bai for di gobierno, lagando casi 280million riba e account. Ironia di bida ta, cu MEP a percura pues pa obligacion di Valero pa paga BBO riba exportacion pero MEP nunca a cobrele: Den e settlement agreement AVP a kita e obligacion pa futuro pero si a cobra Valero e BBO di exportacion, regalando Valero 76million y kedando cu e resto. Si BBO

tabata asina importante pa Valero y AVP a bisa cu BBO ta afecta Valero, dicon AVP no a dunanan tur e plaka di BBO bek., pero si AVP a hinca millones den saco y a viaha rond di mundo. Valero, despues di e settlement agreement, ta keda cu 1% di BBO, cu ta mas o menos 102 million dollar pa anja. Den 10 anja e BBO aki ta suma 1020 million dollar, cu ta mas cu locual nan kier pa Gabinete Oduber firma, esta 1 billion dollar den 10 anja. Si AVP no tabata sa kiko ta ley di karma, awor nan sa. What goes around comes around.



# Grupo di Taxista ta perde caso den corte contra Triple A

Awe parti mainta, Huez den prome instancia a dicta sentencia den caso di e grupo di taxistanan,(111), cu a lanta caso contra di gerencia di Triple A, pa loke ta trata e cobramiento pa nan por haci uso di e facilidad recien traha pa nan riba tereno di nos aeropuerto internacional Reina Beatrix y di e caminda special, na unda nan por usa nan carnet pa drenta riba e tereno y via e caminda principal di Airport por yega pa busca of baha e usuarionan, den e caso aki e turistanan cu ta yega of bai. Huez an-

teriormente, a para e proyecto aki cu a costa miles di florin, pa habri e caminda principal atrobe pa tur taxista lo por a haya aceso na e entrada aki. Sinembargo awe parti mainta, Huez den prome instancia a duna su veredicto, na unda ela trece boncla cu Gerencia di Triple A ta haya rason y cu awor aki esaki ta encera cu e taxistanan aki cu a lanta nan caso contra Triple A, cu ta alrededor di 111 taxista lo mester bai aplica pa haya un carnet pa por subi y haci uso di e facilidadnan aki di nos aeropuerto

internacional Reina Beatrix. Den e sentencia aki, Huez a duna di conoce cu e grupo di mas di 111 taxista, no por existi di gerencia di Triple A, sin mas pa por stroba e desaroyonan y e vision cu gerencia di Triple A tin pa por desaroyo y implementa cuestionnan cu ta beneficia no solamente Triple A, pero tambe esnan cu ta haci uso di e facilidadnan aki riba tereno y cu lo ta beneficioso pa tur involvi. E sentencia ta duna un bista cla di loke huez ta determina como, un Adelanto den henter e



concepto cu gerencia di Triple A tin pa future di e desaroyo di esaki. Na e momentonan aki, mas di 160 taxista a paga e suma di 115 florin pa aña, pa por haci uso di e facilidadnan riba tereno di Triple A y awor ta keda na e grupo di taxistanan cu no tabata kier a forma parti di e cambionan aki cu ta alrededor di 111 taxista, cu lo

mester bai aplica, pa nan haya nan carnet y pa por haci uso di e facilidadnan di Triple A, pa por busca y baha turistanan cu ta yega nos isla. Si esun cu no kier lo por haci uso solamente di e caminda secundario cu ta esun dilanti di e Carrentalnan lugarnan y no e caminda principal cu ta keda directamente dilanti di aeropuerto mes.

## Radio amateur di aruba no ta haya permiso



Ramon Santoyo di Mexico cu ta representa International Amateur Radio Union ta di bishita na Aruba pa asisti Aruba Radio Amateur Club. El a trece padilanti cu na Aruba tin un prob-

lema inusual cu cu-alkier persona di un otro pais bishitando Aruba cu kier hasi nan hobby di radio amateur na Aruba por haya un permiso. Pa un problema tecnico menor un persona cu

ta biba na Aruba mes no por haya permiso pa esaki. Radio afision ta un activo cu tin cu wordo cuida: den e tema di emergencia, aprendisahe tecnico, comunicacion e radio aficionados ta

un recurso gratis. Ta importante soluciona e problemanan chiquitonan cu ta stroba radio amateur na Aruba. Tin un reglamento cu no por ofrece examen y no tin e opcion. Si

esey ta cambia ya tin un cambio diferente. Tecnologia ta move rapido, pero leynan no ta move rapido. Radio afision ta un hobby hopi disfrutabel pa tin amigo tur parti di mundo. E ta e prome network social tecnologico internacional.

Ramon Santoyo, a tene reunion cu Promer Minister Mike bEma y cu, President di Parlamento, Paul Croes y otro parlamentarianan y a trece e problematica aki padilanti, tur a mustra di tin interes y a compromete nan mes pa analisa e situacion.

Di parti di International Amateur Radio Union nan lo ta pendiente cu por logra pa expande radio afision na Aruba cu tin un grupo grandi por tin permiso pa radio amateur specialmente entre hobennan.



## Jonelle Hector a gradua na Hogeschool van Amsterdam

bata obligatorio pa hasi stage na un scol secundario den Hulanda. "Pero pa motibo cu mi tabata tin asina bon resultado despues di mi prome dos añanan mi por a scoge pa bai Republica di Chekia pa mi di tres y delaster stage. E tabata un experiencia sumamente educativo y mi kier a conseha tur estudiante cu haña un oportunidad asina nan dilanti pa no duda y bai pe." asina Jonelle ta bisa.

Aunque cu Jonelle ta un estudiante ehemplar, e tambe a haña su mes cu contractiempnan durante di su estudio. Jonelle ta conta cu e unico punto negativo durante di su estudio tabata cu e no a logra integra su mes manera cu elo tabata kier. "Mi mes-ter a viaha constantemente di Hulanda pa Inglatera! Continuamente mi a haña mi mes ta purba reconecta socialmente

cu esnan rond di mi y ahusta mi mes na e actividadnan diario. Pero naturalmente e sacrificianan aki tabata necesario pa logra mi meta."

Actualmente Jonelle ta haciendo su 'Master of Arts in English Studies' na Universidad di London Queen Mary. Jonelle a termina ta bisa: "Mi kier a gradici mi mayornan cu semper a apoyami. Tambe mi kier a bisa un danki hopi grandi na tur e maestronan cu di un of otro manera a inspirami pa semper keda fiel na mi pasion den bida!"

Cas di Aruba ta desea Jonelle hopi exito cu tur su plannan pa futuro. Jonelle su perseverancia y logronan sigur ta un inspiracion grandi pa no solamente nos studiantenan, pero pa nos tur.

Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chikito pa e estudiante Jonelle Hector kende recientemente a haya su diploma y titulo di 'Bachelor of Arts in Education Studies and English' (with TESOL) y tambe su 'Bachelor of Education' (Teacher Education in English with specialization International Degree in English and Education) di e prestigioso 'Honors Program' organisa pa Hogeschool van Amsterdam conhuntamente cu University of Wolverhampton di Inglatera. Directora interino di Cas di Aruba sra. Shandra John conhuntamente cu mentor di e ciudad di Amsterdam sra. Lourdes Bramble - Tromp y funcionario di departamento di enseñansa di Cas di Aruba sra. Rosalinda Croes a ricibi Jonelle calurosamente.

Jonelle a termina su VWO na Colegio Arubano na año 2006. Despues di a termina esaki ela scoge pa sigui su estudio na Daytona State College na Florida, unda exitosamente na 2008 ela ricibi su 'Associate of Arts Degree in Education'. Na año 2009 Jonelle a

hanja e oportunidad pa continua su estudio di IDEE (International Degree in English and Education) na Hulanda. Aki ela opta pa hasi un 'Honors Program' cu ta wordo organisa pa Hogeschool van Amsterdam conhuntamente cu University of Wolverhampton di Inglatera. Awor cu ela termina su estudio exitosamente, Jonelle ta hopi orguyoso di por jama su mes un maestra di Ingles. Durante su estudio tambe Jonelle a opta pa hasi un curso adicional di ICALT (In-Service Certificate in English Language Teaching) di e famoso Universidad di Cambridge.

"Mi ta hopi contento cu e decision cu mi a tuma pa sigui e opleiding aki." Jonelle a bisa. "Un aspecto cu mi a gusta masha hopi mes tabata cu mi a haña e oportunidad pa biba na Inglatera y pa atende dos diferente scol alabes. Tres año largo mi mester a biba un semestre na Hulanda y e otro na Inglatera. Esaki a judami haña un comprendimento mas varia y profundo di mi vak. Locual mi a aprecia masha tabata e atencion personal cu mi a ricibi di mi maestronan di Hogeschool van Amsterdam."

Un parti importante di e estudio di Jonelle tabata cu tur año ta-





# Trabounan logistico ta den full swing pa Caribbean Sea Jazz Festival Aruba



For di siman pasa por a nota movecionan particular dilanti di ex John F Kennedy School banda di Retonde di Cas di Cultura. Esaki tabata relaciona cu e construccion di e mega

scenarionan principal di Caribbean Sea Jazz Festival cu ta tuma lugar Diabierna y Diasabra awor. Mientrastanto e siman aki e trabounan a intensiva unda cu containernan a wordo poni na

nan lugar, tribunanan a wordo poni y e construccion di e dos tarima tambe a inicia riba Stadion Weg. Pa por pone hunto un festival cu tres tarima no ta nada facil y un equipo di hende dedica ta trahando dia y anochi pa por tin e lugar compeltamente cla pa diabierna cual lo ta e promer dia di e festival.

Ta sperando riba bastante mil persona cu lo ta presente for di entre otro Curacao, Suriname, Hulanda, Merca y otro destinacionan. Naturalmente e mayoria ta di Aruba mes.

Lo bay tin e famoso area cu jama "La Papa". Aki varios res-



taurant di Aruba lo ta bendiendo nan cumindanan y lo tin lugar pa e publico por sinta come. Tambe parti paden mes lo tin e Art Gallery y e Auditorio di Cas di Cultura tambe tin un programa bon varia.

Artistanan cu lo ta riba tarima ariba diabierna

y diasabra ta entre otro Chaka Khan, Oscar de Leon, Fourplay, Randy Brecker, Pete Philly, Sven Hammond Soul, Diverse Sauzen, Reno Steba / Mike del Ferro y e bandanan local manera Robert Jeandor, Upgrade Music, Scol di Musica, El Prove y mas.





**OPEN**  
Lunch 12 pm-3pm  
Dinner 6 pm-11 pm  
**EVERY DAY**





**J.H. YEE'S**  
Asian Bistro

Located at South Beach Centre  
Across from the Radisson | Tel: 586-3888



# Caso di tiroteo Venezolano inocente no a haya su placa bek di Polis

E venezolano Herman, cu a haye inocentemente, den e bululu den fin di siman, na unda su yui homber ta envolvi, ya cu ela usa su auto, den e cuestion di tiroteo na Rancho, no a haya su placa bek for di Polis. Manera ta conoci, den fin di siman a sosode un tiroteo cu un choler envolvi, na unda un hoben lo a presta auto di su tata venezolano y lo a forma parti di e bululu aki den Rancho, na unda a tira un persona. Ora cu polis a bin e cas di e venezolano, Herman, nan a detene y hibebe warda di Playa y na momento cu e por a demostra cu su persona no tin nada di

haber cu e caso, nan a lague bai. Hernan tabata den e competencia di cuminda di e snack truck nan na La Cabana. Ora polis a detene nan a kita su pertenencianan for di djele, den cual tabata tin un estuche cu mas di 900 florin den dje, cu ela cobra di su benta na La Cabana. Na momento cu Polis a laga Herman bai lider, eno a haya su placa bek. Awor ta



bon pa sa kiko a sosode cu e mas di 900 florin aki den e estuche di Herman.

## iStore

ARUBA



### Available now!

## iPhone 4s

Dual-core A5 chip.  
8MP iSight camera.  
iOS 5 and iCloud.  
And introducing Siri.

It's the most amazing iPhone yet.

Open From: Monday till Saturday  
From 9am to 6pm



Find us on  
**Facebook**

[www.facebook.com/istoreaua](http://www.facebook.com/istoreaua)



Authorized Reseller

## Car show Classic teni na Holiday Inn Hotel



Diadomingo ultimo, e club di autonan clasico, Classic Car Club Aruba, a duna un tremendo show na Holiday Inn Hotel. E location tawata perfecto, ya cu e show a tuma lugar "around the pool", den e solo cayente di Aruba y cu un bunita background di nos beachnan blanco y lama blauw. Localnan y hopi bishitante

a disfruta di e bunita autonan, cu un variacion di Chevrolet, Buick, DeSoto, Dodge, Mercedes Benz y Ford. Pa duna e toke special di e tempo pasa, a presencia un bunita show di baile di "rock and roll". Keda pendiente pa e siguiente show cu lo wordo anuncia despues.

# Rapport : “Envehecimento den SigloXXI: Un Celebracion y un Desafio”

Traduccion  
y adaptacion  
pa: Fundacion  
Alzheimer  
Aruba  
(F.A.A.)

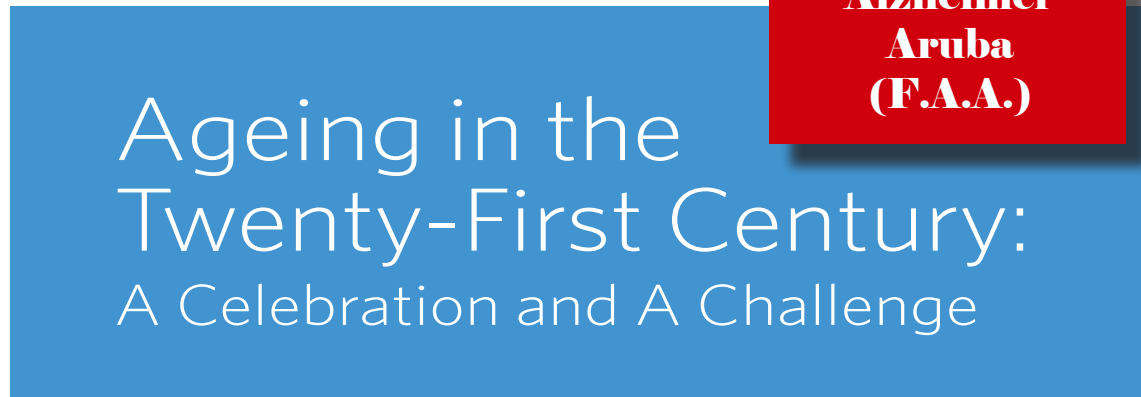
Ayera dia Internacio-  
nal di nos grandinan e  
rapport “Envehecimento  
den siglo 21” a ser publica  
pa ‘Fondo di Poblacion di  
Nacionnan Uni Unesco’ y  
‘Helpage International’.

Ki ora ta considera cu un  
poblacion ta envehecien-  
do? Un poblacion ta enve-  
heciendo ora e cantidad di  
personanan cu edad avan-  
za ta forma un proporcion  
grandi di e total di e pobla-  
cion.

E asina yama “ver-  
grijzing” of envehecimen-  
to di poblacionnan ta sigi  
aumenta den tur region di  
mundo, tambe den pais-  
nan cu a alcanza diferente  
nivelnan di desaroyo, in-  
cluso e paisnan cu tin un  
poblacion grandi di ho-  
ben. Un ehempel di esaki  
ta cu esnan cu awe tin e  
edad di 30 pa 40 aña lo  
ta esnan di edad di 60+  
den añanan 2042/2052; na  
Aruba esaki ta ensera mas  
o menos 15.594 persona  
60+. (dedusi di e cifranan  
di CBS, 2010).

E rapport di UNESCO  
y Helpage, tambe a haci un  
 analisis di e situacion ac-  
tual di personanan di edad  
avansa y a investiga e pro-  
gresonan logra despues  
di e Segundo Asamblea  
Mundial tocante Enveheci-  
mento, di maneho (politica)  
y medidanan adopta pa go-  
biernonan y otro interesa-  
donan. E investigacion nan  
aki ta dirigi na e ehecucion  
di e Plan di Accion Interna-  
cional di Madrid encuanto  
Envehecimento. Esaki como  
reaccion na e oportuni-  
dadnan y desafionan di un  
mundo cu ta envehecien-  
do. E raport aki tambe ta enfati-  
sa cuestionnan di enveheci-  
mento y preocupacionnan di  
e personanan adulto di edad  
avansa.

Entre preocupacionan  
mas urgente di e personan-  
an di edad cuta resalta tae  
Seguridad Financiero (in-



HelpAge  
International  
age helps

In collaboration with: UNDESA, FAO, ILO, OHCHR,  
UNAIDS, UNDP, UN Habitat, UNHCR, UNICEF, UN Women,  
WFP, WHO, ECA, ECE, ECLAC, ESCAP, ESCWA, GAA,  
HelpAge USA, IFA, INPEA, IOM

greso) y Acceso na atencion  
di salubridad di calidad, cu  
ta satisface nan necesidad-  
nan. Esaki ta inclui atencion  
preventivo, curativo y pa  
tempo largo. Esaki cu e fin  
di asegura e derecho di por  
disfruta di nan salud fisico y  
mental, di e nivel mas halto  
posibel, cu ta correspon-  
de na personanan di edad  
avansa. Tur esaki cu e meta  
di mantene e independencia  
di personan di edad avansa  
, preveni y aplasa malesan-  
an y discapacidad, cu esaki-  
nan por trese cune y ofrece  
tratamento.

E rapport aki tambe  
ta señala deficiencianan y ta  
duna recomendacionan di e  
rumbo pa cu e meta pa ase-

gura un comunidad, unda  
hende di tur edad (tanto  
hobennan como adulto y  
personanan di edad avan-  
sa) por tin e oportunidad di  
contribui na e desaroyo y  
comparti nan beneficienan.  
Algo cuta resalta den e rap-  
port aki, ta e voz di e person-  
anan di edad avansa (captá  
durante entrevista) di dife-  
rente parti di mundo. Esaki-  
nan ta ensera inkietudnan di  
1.300 participante (homber  
y muhenan di edadnana-  
vansa) cu a participa den e  
entrevistanan ya menciona:  
Aki ta sigi un relato cortico  
di e diferente inkietudnan di  
e grupo, bou discusion aki,  
den percentahe:

- 43% ta bisa cunanta  
teme di ta objeto di violen-  
cia personal.
- 49% tapensacunanta-  
wordo trata curespet.
- 61% ta usa un celular
- 53% ta enfrente difi-  
cultadnan, of tin dificultad  
grave, pa paga servicionan  
básico (p.e. paga awa,  
coriente, cuminda).
- 44% ta considera nan  
actual estado di salud basta  
bon.
- 34% ta encontracu difi-  
cultad, of cudificultadnan di  
un magnitud grandi, pa por  
ricibiatencion  
cutaregarda salud, ora nan-  
tin mester di esaki.



# Coleccion di firma ta un smokescreen pa mira cuanto voto lo por haya



Na e momentonan aki, ta tumando lugar, un coleccion di firma pa legalisa marihuana como remedy. Esaki riba su mes ta algo cu ya ta asina na diferente pais rond mundo. Aki na Aruba, a lanta un commission, hunto cu ex-pastor catolico, Rudy Lampe, na unda nan ta usa e cuestion di legalisa marihuana como medicina, pa mira e posibilidad pa por haya

cuanto asiento den nos Parlamento. Un strategia hopi sabi y no mester subestima Rudy Lampe, ya cu eta un academic, hopi astute y hopi mas sabi cu mayoria di e miembronan den nos Parlamento awor aki. Interesante lo ta, pa mira cuanto firma nan lo acumula, pa por haya sa, cuanto asiento esakinan lo ta representa.

**"PÍNOCHIO"**  
Kornerstraat #46 - Tel: 582 2266

Nos ta  
huur tent  
di diferente  
tamaño,  
tambe  
nos ta  
huur mesa  
cu stoel

Tel: 582-2266 / 564-1977

# Muchanan di Imeldahof a haya carchi pa mira show di Kuenta i Tambu



Recientemente a hasi entrega di carchinan di cortesia na e directora di Imeldahof Sr. Natalia Hernandez. E carchinan ta pa e show special pa mucha cu e grupo di Hulanda Kuenta i Tambu lo duna den Cas di Cultura. Esaki den cuadro di e Caribbean Sea Jazz Festival. E carchinan a wordo entrega pa Sr. Erik Jan Eman di Caribbean Sea Jazz Foundation y Sra. Osaira Muyale cu ta colaborando cu e parti social di e festival di e aña aki.

Imeldahof a keda hopi contento cu e gesto aki y ta sigur cu e muchanan lo bay goza di un

bunita show di Kuenta i Tambu. Mes- ter menciona cu e show aki ta wordo patronisa tambe pa Unoca, Fonds Podiumkunsten y Prins Bernard Cultuur Fonds. E carchinan cu tabata disponibel na benta pa 1 florin a sold out.

Ta mirando e posibilidad si por brinda un oportunidad mas pa e show di mucha cu e grupo cu ta hopi contento cu Aruba a reacciona di un forma asina bon pa nan. Kuenta i Tambu ta forma pa 5 integrante cu ta presenta un musica cu nan a jama "Tambutronic". Ta trata aki di influencianan di tambu combina cu ritmo-

nan / sonidonan electronico.

Caribbean Sea Jazz Festival mes ta tuma lugar Diabierna dia 5 di Oktober 2012 y Diasabra dia 6 di Oktober 2012 rond di Cas di Cultura. Artistanan cu lo ta riba tarima ariba diabierna y diasabra ta entre otro Chaka Khan, Oscar de Leon, Fourplay, Randy Brecker, Pete Philly, Sven Hammond Soul, Diverse Sauzen, Reno Steba / Mike del Ferro y e bandanan local manera Robert Jeandor, Upgrade Music, Scol di Musica, El Prove y mas.



# Si Polis kita bo auto e tin su costo y cada dia cu e keda para na warda tambe

**Polis**

Prome di October 2012, a introduci un regla nobo a keda pasa pa cu departamento di trafico, unda Ministerio Publico a anuncia esaki pa cu autonan cu no tin nan papel na ordo y esaki tin su costo ora takelwagen bay cune warda. Sr. Ricardo Muller hefe di Departamento di Trafico den un en-

trevista a bisa cu esaki no ta un ley nobo ta simpel cu den ley ta poni si bo ta core riba caminda bo papelnan mester ta na ordo. Unda bo mester tin rijbewijs valido, auto mester ta gekeur, segura y bo number di auto mester ta paga. Sr. Muller a comenta kiko ta e problema di ultimo tempo, unda tin hopi accidente di trafico y tin biaha ora analisa tin un gran cantidad di vehiculonan cu no ta segura y hopi biaha ta haya chauffeurnan cu no tin rijbewijs.

Ultimo tempo

por a tuma nota di acciden-  
tenan cu hoben tras di stuur y sin rijbewijs unda mayornan mes ta prestanan e auto pa bay sali of sea bay scol. Semper tabata asina cu ora un auto no ta segura of e number no ta paga of chauffeur no tin rijbewijs ley tabata duna e posibilidad pa hiba e auto warda te ora cu e persona cumpli cu su rekesitonan.

Ultimo tempo tanto auto a wordo kita y nunca e doño no a bin buscanna y aki e problema ta sinta unda e warda di Polisnan tabata yen di vehiculonan. Esaki a haci cu tabatin algun kijklag pa doñonan bin buscanan autonan y aña pasa hopi auto a keda destrui ya cu ningun hende no a bin buscanan.

Lo bay concentra riba chauffeurnan cu no tin rijbewijs, di auto no ta segura. Y e control di velocidad y si bo core mas cu 70 Km/h bo tin chens cu bo auto ta wordo tuma den beslag. Ta poni si kita un auto di persona pa cada dia cu e keda na warda di Polis ta costa e persona 25 florin. Si e auto wordo kita cu takelwagen poni na warda e takelwagen ta 175 florin.



**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo riba cualkier articulo, manera  
**ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier  
articulo pa cu bo tin balor.

**Purba bo mes!**  
**Bin cerca nos!**

**HABRI 7 DIA DI SIMAN**

**8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba**

# Sport



## Yu Darvish gets Rangers early call



OAKLAND, Calif. -- When the Texas Rangers start the 2012 playoffs -- whether that's Friday in a wild-card game or this weekend in the ALDS -- 26-year-old Japanese pitcher Yu Darvish will be on the mound. Manager Ron Washington confirmed that choice prior to Wednesday's game with the Oakland A's that will determine the AL West.

Darvish, signed this off-season after the Rangers won the bidding rights for him and invested a total of about \$107 million to get him in a Texas uniform, will be making his first postsea-

son start.

The rookie is 16-9 with a 3.90 ERA in 29 starts. He's thrown 191 1/3 innings and is third in the AL with 221 strikeouts. Opponents have hit just .220 against Darvish, who had a start skipped last week because of a stiff neck, is healthy and ready to go. He pitched on Sunday and the neck felt fine as he gave up three runs in 6 2/3 innings for his eighth consecutive quality start in a no-decision against the Angels.

"He's our big-game pitcher," Washington said. "That's something he's al-

ways been in his career."

Since giving up six runs on 11 hits in a short start in Boston in early August, Darvish has been solid. Washington believes that start against the Red Sox was a turning point for Darvish, who has found his command and has pitched deep into games, giving his team a chance to win.

"He's figured out how to use his repertoire now," Washington said. "He's relaxed. He's confident."

Darvish is 5-1 with a 2.35 ERA in eight starts (57 1/3 innings) since that Boston

game. All of those outings have been quality starts, including games with Detroit, Tampa Bay and the Angels -- teams that are in the playoffs or contended until the final days.

"He finally found Yu Darvish," Washington said. "He was searching to find what he was capable of doing over here. I think he realized now that competing, being relaxed, trusting and believing (in his stuff) was what he needed. That's what he is when he's at his best. That goes for all pitchers when they are at

their best. He had to find it."

It's likely that Matt Harrison starts the second game, though Washington hasn't made any announcements past Darvish starting the first playoff game.

What Washington doesn't know is when Darvish will get the ball. That will be determined Wednesday, starting with how the Rangers do in their final game of the season against the Oakland A's. The winner is the division champion and will go to the ALDS this weekend. The loser will play Friday in a wild card game.



# Rangers-Athletics Preview



While they've already locked up a playoff spot, the Oakland Athletics suddenly find themselves on the verge of overtaking the Texas Rangers.

With the AL West title on the line, the surging Athletics try to sweep the Rangers as both clubs wrap up the regular season Wednesday.

After clinching its first postseason berth in six years during Monday's series opener, Oakland (93-68) pulled out a 3-1 victory Tuesday to move into a first-place tie with Texas (93-68).

"As long as we believe inside this clubhouse and we know we can get it

done, we're going to do it. I honestly believe we're going to win tomorrow," Grant Balfour said after recording his third save in as many days. "Nothing is guaranteed, but it's about as good as. I believe we can go out and get it done."

Jonny Gomes hit his 18th homer for the A's, who were 13 games behind

the Rangers on June 30 but now have a share of first place for the first time since March 29.

Winner of five in a row, Oakland is trying to become just the fifth team to win a division or pennant after trailing by at least 13 games.

"This isn't Game 7 of the World Series. It's not win or go home," Gomes said. "We're going to play loose. We're going to have fun and just continue to pass the torch. Hopefully tomorrow we get our pitching, defense and homers. That's been it for us."

The reigning two-time division champion Rangers, meanwhile, have dropped six of eight -- with four of those losses coming to Oakland.

"No one said it was going to be easy," said manager Ron Washington, whose team had held sole possession of the division lead since April 9.

"We started out to play 162 games and now -- tomorrow -- it's 162. And we'll see what happens. We take it no different than we have been approaching it. We just haven't put our game together yet. Tomorrow we have to put it together. If we don't put it together, we still go to the playoffs."

The loser of this game enters the postseason as one of two AL wild-card teams and will have to win a one-game playoff against Baltimore or the New York Yankees in order to advance.

The A's have to be feeling good about giving the ball to rookie A.J. Griffin (7-1, 2.71 ERA), having won

10 of his last 12 outings. The right-hander yielded one run over 5 2/3 innings Friday in an 8-2 victory over Seattle, improving to 3-0 with a 2.52 ERA in seven starts by the Bay.

"That's the fun part of the business, you get to pitch in games that matter, especially this time of year," said Griffin, who has limited opponents to a .190 average at home.

Griffin was terrific in his only matchup versus Texas, giving up two hits and two walks over six scoreless innings in a 4-3 road loss June 29.

The Rangers counter with Ryan Dempster (7-3, 4.64), who has been very good recently as long as he's not facing the Los Angeles Angels. He lost to them for the second time in September on Friday and allowed a combined nine runs over nine innings in those starts, giving up 13 hits and seven walks. Not counting those games, he's won six consecutive outings while posting a 2.04 ERA.

Including his time with the Chicago Cubs, Dempster has a 2.78 ERA on the road this season -- sixth-best in the majors among qualified starters.

In his only career appearance against Oakland, Dempster allowed two runs over 6 2/3 innings of the Cubs' 6-2 victory June 16, 2010.

Texas slugger Josh Hamilton has not homered in eight straight games to remain stuck on 43, one shy of Miguel Cabrera's AL lead but needing two to possibly prevent the Detroit star from winning the Triple Crown.

# Lakers' Dwight Howard practices

EL SEGUNDO, Calif. -- Just more than five months removed from back surgery, Dwight Howard played in the Los Angeles Lakers' first practice of the season Tuesday without limitation, participating in the same set of drills and activities as his teammates.

While Howard already has been ruled out of the Lakers' preseason opener Oct. 7, according to the team, the All-Star center said he

wants to play in an exhibition or two before the regular season tips off Oct. 30.

"Hopefully, I'll be back for some preseason games," Howard said. "I think we're going to need it for chemistry and all that stuff. But, like I said, I'm not going to rush it. I'm going to continue to practice. We've had some great practices. Today was really good, so I'm happy."

A source who witnessed Howard at the portion of practice that was closed to the media described Howard's level of play to ESPNLosAngeles.com as "unbelievable."

"He was dunking everything in sight," the source said. "He looks like he can play in an NBA game today."

Howard said he was not surprised to be going full tilt considering how hard he has been training leading up to the start of camp. But Howard's effort did catch at least one of his teammates off guard.

"He worked just as much as everybody else, so that was good," Pau Gasol said. "I didn't expect that to happen today."

Lakers coach Mike Brown said Howard had been working out six days a week at the practice facility with assistant coaches Darvin Ham and Chuck Person for the past month.

While the Lakers did not run any live 5-on-5 full-court contact drills during Tuesday's initial practice, Howard was involved in contact situations of 2-on-2, 3-on-3 and 1-on-1.

"He looked good," Brown said.

As impressive as Howard was, Brown said the decision as to when Howard makes his debut will be up to the Lakers' training staff.

"Whenever he's ready, he'll be ready," Brown said. "It's our trainers' jobs. Our trainers do a terrific

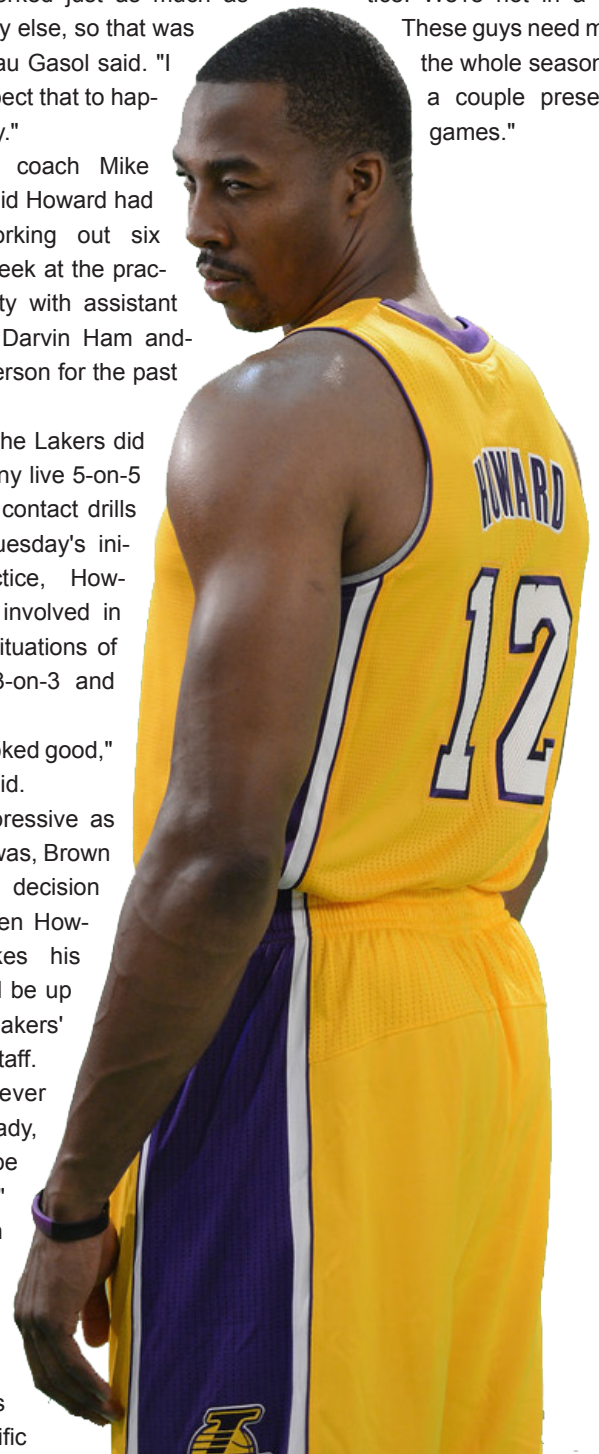
job of it. They're out here the whole practice and if they feel they need to pull him out of it, they'll pull him out."


Ultimately, Howard tried to measure expectations as to when his first game appearance will occur.

"All I know is that we had a great practice today," Howard said. "I don't know the date when I'm going to return, but I'm looking forward to (Wednesday's) practice to see how my body feels when I wake up."

"We can only go by time right now and see how I feel after practice. We're not in a rush."

These guys need me for the whole season, not a couple preseason games."



<div>  <b>MLB Standing</b> </div>						
AMERICAN LEAGUE						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
<b>z-NY Yankees</b>	93	67	.581	-	49-30	44-37
<b>z-Baltimore</b>	92	68	.575	1	47-34	45-34
<b>Tampa Bay</b>	89	71	.556	4	45-34	44-37
Toronto	71	89	.444	22	39-40	32-49
<b>Boston</b>	69	91	.431	24	34-47	35-44
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
x-Detroit	87	73	.544	-	50-31	37-42
<b>Chicago Sox</b>	84	76	.525	3	45-36	39-40
Kansas City	71	89	.444	16	36-43	35-46
<b>Cleveland</b>	67	93	.419	20	36-43	31-50
Minnesota	66	94	.413	21	31-50	35-44
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
<b>z-Texas</b>	93	67	.581	-	50-31	43-36
<b>z-Oakland</b>	92	68	.575	1	48-31	44-37
<b>LA Angels</b>	89	71	.556	4	46-35	43-36
Seattle	73	87	.456	20	38-41	35-46
NATIONAL LEAGUE						
SINCE 1876						
EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
<b>x-Washington</b>	96	64	.600	-	48-31	48-33
y-Atlanta	93	67	.581	3	48-33	45-34
<b>Philadelphia</b>	81	79	.506	15	40-41	41-38
NY Mets	73	87	.456	23	36-45	37-42
<b>Miami</b>	68	92	.425	28	37-42	31-50
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
x-Cincinnati	96	64	.600	-	50-31	46-33
<b>St. Louis</b>	87	73	.544	9	49-30	38-43
Milwaukee	82	78	.513	14	48-31	34-47
<b>Pittsburgh</b>	78	82	.488	18	44-35	34-47
Chicago Cubs	60	100	.375	36	37-42	23-58
<b>Houston</b>	54	106	.338	42	35-46	19-60
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
x-San Francisco	93	67	.581	-	48-33	45-34
<b>LA Dodgers</b>	85	75	.531	8	44-35	41-40
Arizona	80	80	.500	13	40-39	40-41
<b>San Diego</b>	75	85	.469	18	42-39	33-46
Colorado	63	97	.394	30	35-46	28-51



# Museo Arqueologico ta preparando pa mantencion di su edificionan

E siman aki a cuminza prepara pa locual mester bira e prome mantencion grandi na e compleho historico, ubicacion di Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA), den Schelpstraat. E luna aki ta cumpli 5 aña cu trabounan di restauracion y construccion na e antiguo mansion di famia

Ecury a finaliza. E trabounan aki a encera un regalo di mas di 10 miyon florin di Fondo Europeo y un inversion di alrededor di 5 miyon florin di Gobierno di Aruba. E exposicion permanente a habri pa publico na final di juli 2009 danki na entre otro un inversion di 1 miyon florin di fondo di UNOCA.



Pa cuida e inversionnan aki, Museo a hasi regularmente trabounan chikito di mantencion riba su edificio y e exposicion. Pa esaki a hasi uso di su propio presupuesto y di esun di Ministerio di Cultura. Mirando e necesidad pa un plan integral di mantencion, pa sigura cu e Museo ta keda e 'landmark' den cual el'a converti su mes e ultimo añanan, a haya sosten di UNOCA pa traha esaki. Cu e plan aki MANA lo cuminza ehecuta trabounan di mantencion pafor y paden di e edificionan. E plan lo indica na

Museo tambe con pa mehora accesibilidad den e areanan publico. Formulacion di e plan aki ta den man di e compania 'Arcotec' kende a inspecciona e daknan y otro facilidanan di e compleho. Pa ehecucion di e plan di mantencion, Ministerio di Cultura, Ministerio di Infraestructura y e 'Tourism Product Enhancement Fund' (TPEF) a pone medianan financiero disponibel riba presupuestonan di 2012 y 2013 di pais Aruba. Asina ta garantiza cu comunidad y bishitantantenan internacional por sigui disfruta di e compleho monumental aki.



# MEP a desea Presidente di Colombia Rafael Santos exito cu e operacion quirurgico

Manera ya a sali publica den medianan di comunicacion, Presidente di Colombia Juan Manuel Santos tin cu somete su mes diarazon na un operacion quirurgico pa un tumor canceroso detecta. Presidente di MEP sr. Joe Koolman a comunica cu Consulado General di Colombia, unda den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo a expresa palabranan pa un operacion exitoso y un recuperacion pronto pa e Presidente, pa e por sigi desplega e bon trabounan pa e Pueblo Colombiano.

Consul Colombiano a expresa su aprecio pa e atencion duna y tambe a pasa riba e ultimo desaroyonan politico, unda Presidente di MEP a informe cu nos Partido ta kere fervientemente den union di nos Pueblo, mescos tambe den integracion y cu ta condena tur tipo di segregacion, den esaki nos ta diferencia grandemente cu e Gobierno actual.

**Segun president di partido: Joe Koolman**



# AZV mester publica aviso den nos idioma, Papiamento

Hopi biaha nos ta critica stranheronan, pasobra nan no ta papia nos idioma, Papiamento, pero den mayoria di caso ta nos mes ta haci nan floho pa siña nos idioma.

Na prome lugar na momento cu nos bai den un establecimiento, nos mes ta cuminsa papia spaño cu nan y di e forma aki nos no ta educan pa siña nos Papiamento. Na trabao tambe ta asina aki cu e doño ta papia den spaño cu e trahador y no na



Papiamento. Di e forma aki nos mes ta strobanan di siña nos Papiamento. AZV, resintemente a saca un comunicado, na unda den

spa-  
ño ta pidi esnan radica aki riba nos isla pa tuma nota di informenan cu tan a nan interes, peo ta haci esaki den nan idioma, spaño. Pakiko no haciele na Papiamento?

Mayo-  
din an  
ta compronde nos Papiamento, tog. Ban educa y pone regal pa esnan cu ta bin aki y sin importa e idioma din an origen, siña nos dushi Papiamento.

## Chauffeur di Edge a dal tras di Atos

Diaranzon mainta na e cruzada di Calabas pa bay Kudawecha, un accidente a sosode, na unda un dama chauffeur di un Ford Edge, a dal tras di u Hyundai Atos. Ambos tabata un dama tras di stuur, e auto a dal bumper cu bumper y e tairanan a

toch hunto, y aki a laga Polis di trafico presenta na e sitio. Esaki, pa tog wak e situacion di e accidente, con serio e ta y Polis a papia cu ambos partido si nan kier nan por bay na compania di seguro ya cu Polis lo traha rapport.



## Un hoben no ta satisfecho cu su cara segun nan di, kiko abo ta pensa

Un hoben femenino, cu tin un curpa masha bunita mes, a dicidi di pone su potret den corant na Europa, debi cu eta ser bias door di otro hendenan cu su cara no ta bunita. Pero e cuestion ta cu eno a saca su cara so pa ser husga, pero, practicamente, full su curpa desnudo, pa Abo husga.



## Sosten no ta conta mas den moda awendia na Europa

Moda ta excusa pa den e moda na Europa, caminda hende haci cambionan radical y esaki ta e caso muhernan no ta usa sosten mas.

## Un hoben no ta satisfecho cu su cara segun nan di, kiko abo ta pensa



Moda ta excusa pa haci cambionan radical y esaki ta e caso den e moda na Europa, caminda hende muhernan no ta usa sosten mas.